

ASTRO BOD FAST

Class III NFPA 2500 (1983) - 2022

Full-body fall arrest and positioning harness.
Harnais complet d'antichute et de positionnement.

This product must not be exposed to temperatures below -40° C or above +80° C. Exposure of the harness to direct flame or temperatures beyond these limits could cause the harness to fail. Take care to protect the harness from such exposure during use, transport, storage, etc. Read this notice carefully and keep it in a permanent record for reference after it is removed from the harness. Any user of the harness should be provided with a copy of this notice for reference before and after each use.

Additional information regarding life safety harnesses can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage

ASTRO
CE 0082
ÉPIC
安全制止用器具
フルハーネス
Polyester
FR: 38920 Crolles
FR: 105A
PETZL.COM

EN 361:2002
EN 358:2018
EN 361:2002
EN 258:2018
EN 471:2008
EN 1889:2007

Fall arrest / Antichute
CLASS A
Suspension and controlled descent
Suspension et descente contrôlée
CLASS D

CE 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vermezza
Z.A.C. Saumay-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

UL CERTIFIED
SAFETY US-CA
SURETY US-CA
MH60178

Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

MEETS THE LIFE SAFETY HARNESS REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500, CLASS III. THIS HARNESS IS NOT FLAME RESISTANT! DO NOT REMOVE THIS LABEL!

NFPA 2500 (1983), 2022 ED.

PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



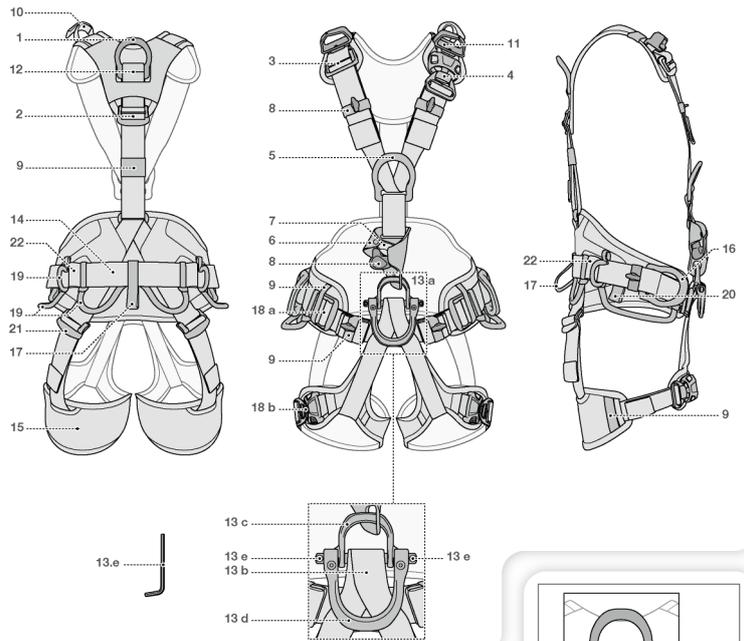
PETZL
FR-38920 Crolles
Gdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application Champ d'application

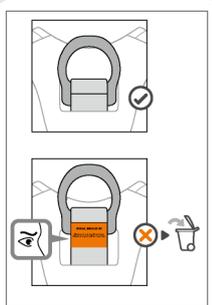
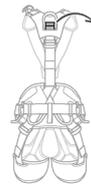
2. Nomenclature



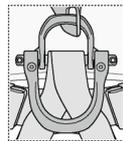
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

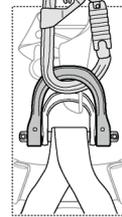
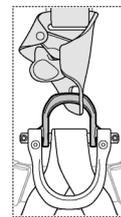


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

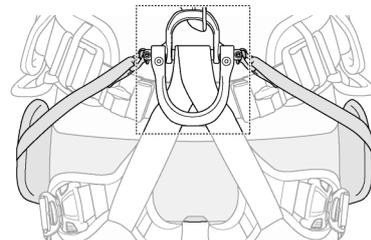


Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable

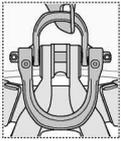
Exemple:
RIG / ID / ...



PODIUM

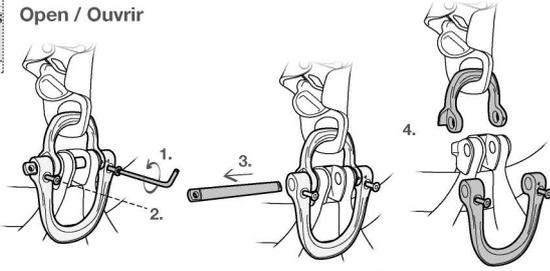


5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

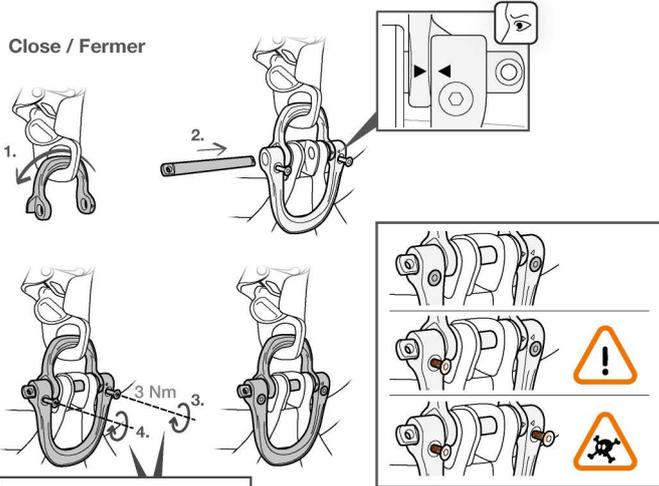


Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable

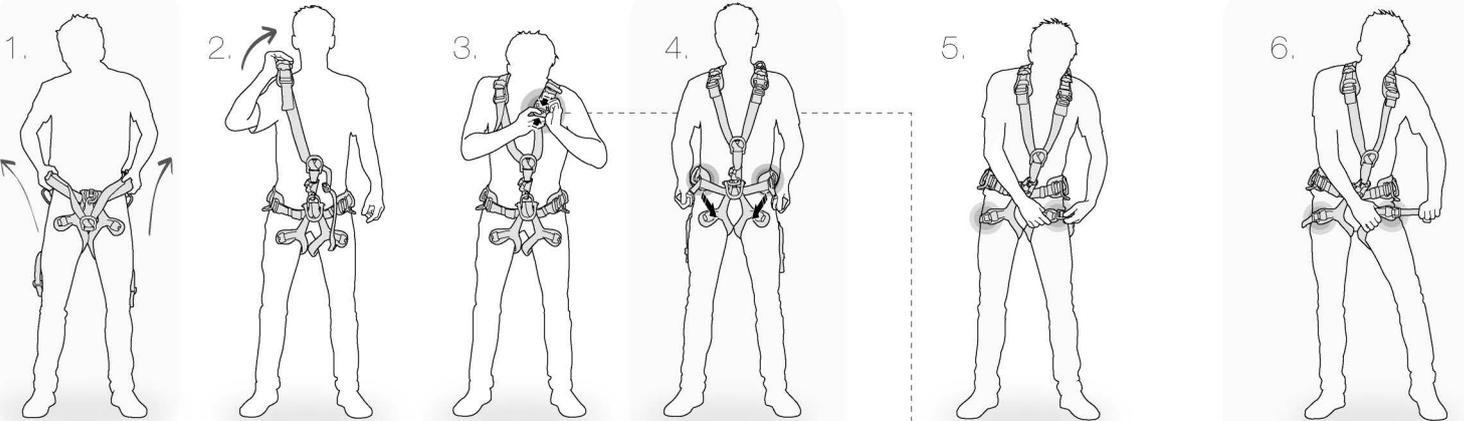
Open / Ouvrir



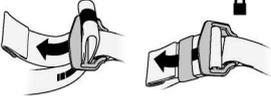
Close / Fermer



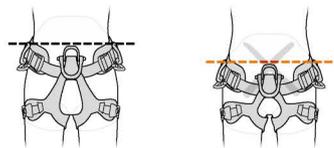
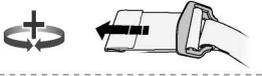
Use a torque wrench
Utilisez une clé dynamométrique



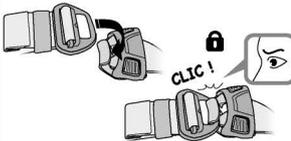
Close / fermer



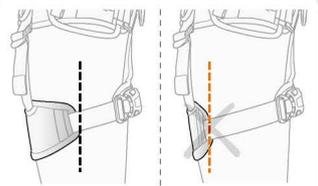
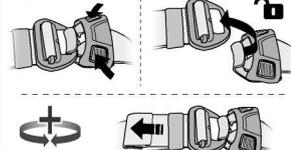
Open / ouvrir



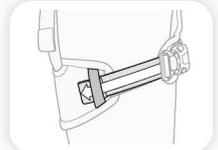
Close / fermer



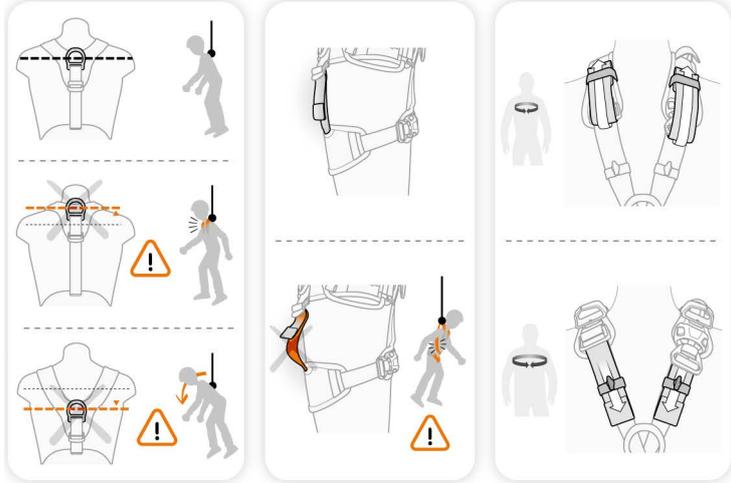
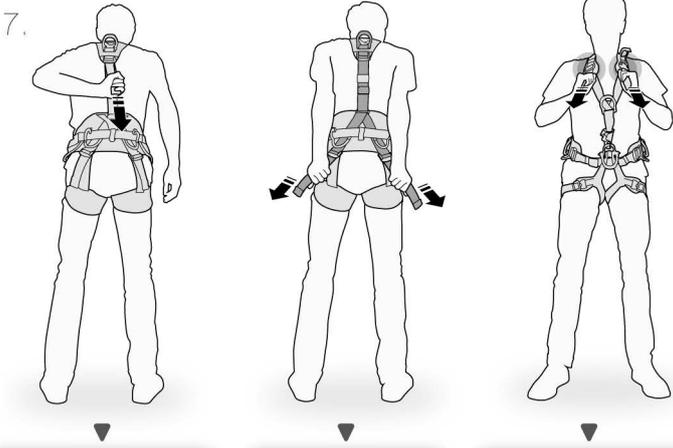
Open / ouvrir



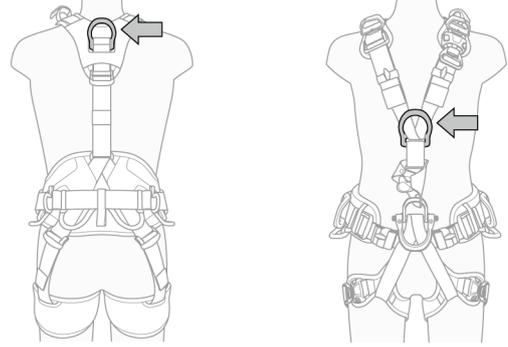
Taille 2
Size 2



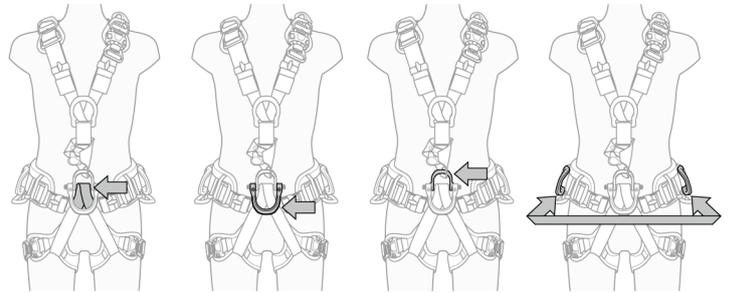
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



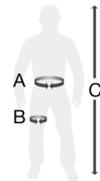
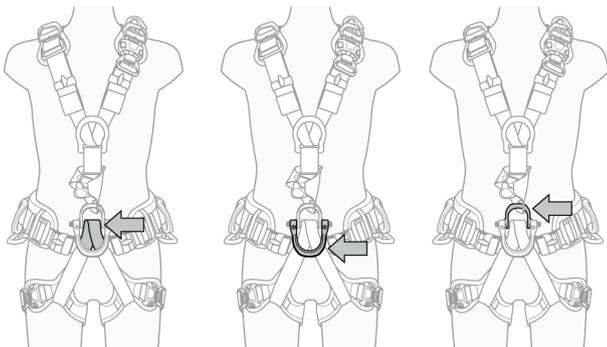
6. Fall arrest
Antichute



7. Positioning
Positionnement



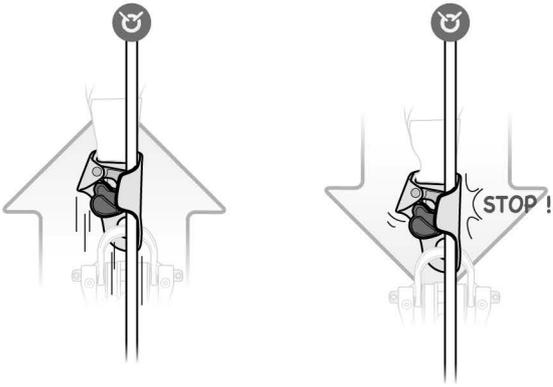
8. Abseil descent
Descente rappel



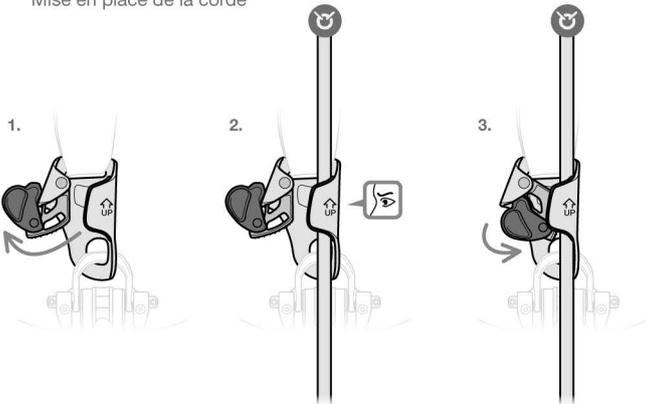
	A	B	C
Taille 0	65 - 80 cm 26 - 31 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
Taille 1	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
Taille 2	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

9. CROLL L ventral rope clamp
Bloqueur ventral: CROLL L

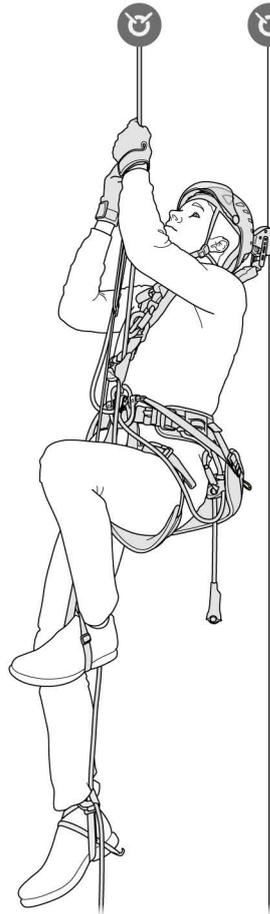
Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



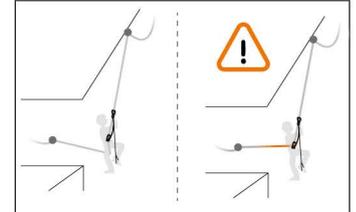
Installing and removing the rope
Mise en place de la corde



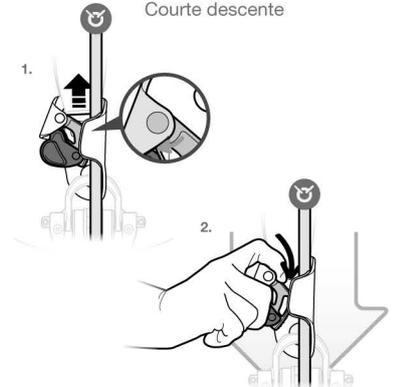
Rope ascending
Remontée sur corde



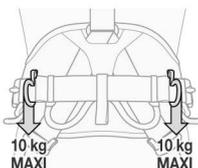
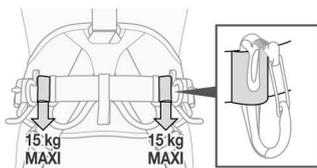
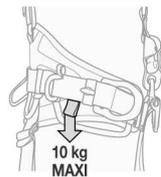
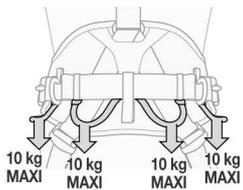
Angled traverse situation
Cas de traversée en oblique



Short rope descent
Courte descente



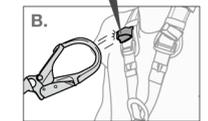
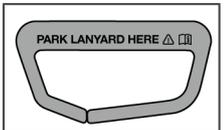
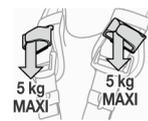
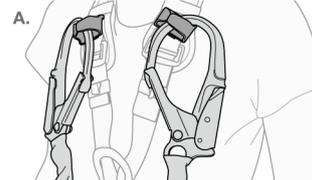
10. Equipment loops
Porte-matériels



Velcro keeper /
Passant Velcro

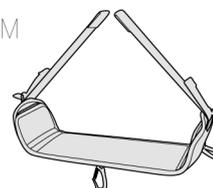


11. Lanyard connector parking
Porte-connecteurs de longe d'antichute



12. Accessories
Accessoires

PODIUM



Shackles for PODIUM seat
Manilles pour sellette PODIUM



13. Additional information
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
0000 XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited illimitée

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

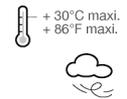
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Maintenance
Entretien



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp. Nominal maximum load: 140 kg. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckle, (4) FAST Shoulder strap adjustment buckle, (5) Sternal attachment point, (6) CROLL L ventral rope clamp, (7) Cam, (8) Safety catch, (9) Elastic keepers for straps, (10) Velcro keeper for ASAP[®]SORBER, (11) Fall-arrest lanyard connector parking, (12) Visual indicator.

Sit harness:

(13a) Gated ventral attachment point, (13b) Textile attachment point, (13c) Small metal D, (13d) Large metal D, (13e) Seat attachment points, (13f) Key, (14) Waistbelt strap, (15) Leg loops, (16) Side attachment points, (17) Rear restraint attachment point, (18a) DOUBLEBACK PLUS adjustment buckles for straps, (18b) FAST LT buckles for leg loops, (19) Equipment loops, (20) Loops for TOOLBAG tool pouches, (21) DOUBLEBACK adjustment buckles for leg loop-waistbelt linking straps, (22) Loops for CARITOOL tool holder.

Principal materials:

- Straps: polyester; adjustment buckles: steel; ventral attachment points: aluminum and stainless steel.

- CROLL L frame: aluminum alloy; cam: stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Verify that the DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS and FAST buckles function properly. Check the visual indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock load greater than 400 daN.

Retire the harness if the visual indicator is visible.

Gated ventral attachment point

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion... Verify that the screws are present. Make sure the screws are securely tightened (correct installation, lack of play...).

CROLL L

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring.

Verify that the cam's teeth are not dirty.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...).

Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached: a PODIUM seat on the pin, a CROLL L rope clamp on the small D, a descender on the large D.

The two screws must be present. To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

Carefully follow the instructions for assembly and disassembly: see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin. If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body type and size: position it at the level of the shoulder blades.

Warning: adjustment of the rear leg loop-waistbelt linking straps is important if you use the dorsal point.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Fall arrest

The sternal and dorsal attachment points must be connected to a fall-arrest system that meets current standards. Only these attachment points are to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber...

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. Positioning

The ventral attachment point and the side attachment points on the waistbelt are designed to hold the user in position at the workstation.

These attachment points are not designed for fall-arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt. The lanyard must be kept taut.

8. Rappelling

The ventral attachment point (textile or metal) is designed for rappelling use.

This attachment point is not designed for fall-arrest usage.

9. CROLL L ventral rope clamp

The CROLL L is a rope clamp that is used to ascend the work rope. The CROLL L is not a fall-arrest device.

Authorized rope diameter

10-13 mm diameter low stretch kernmantle rope.

Function principle and test

This rope clamp is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and blocks in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to clear.

Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Observe the Up/Down indicator. Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position, the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam.

To remove the rope, slide the device upwards on the rope while operating the safety catch to disengage the cam.

Rope ascent

Use the CROLL L with another rope clamp (e.g. BASIC) and a foot loop. Always attach yourself to the second rope clamp with an appropriate lanyard.

Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to align it with the CROLL L's rope channel.

Short descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push the cam with your index finger. Do not manipulate the safety catch because there is a risk of accidentally opening the cam. Warning: for workers weighing over 100 kg, see the information on Solutions for workers over 100 kg at Petzl.com.

10. Equipment loops

Equipment loops must never be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

The Velcro keeper may be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

11. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.

B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.

WARNING: this is not a fall-arrest attachment point.

12. Accessories

PODIUM seat and shackles for PODIUM seat.

13. Additional Information

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It is the subject of a recall or subject to a major fall or accident.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- **A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Certification organization - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré. Charge nominale maximale: 140 kg. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucle avant de réglage des bretelles, (4) Boucle FAST de réglage des bretelles, (5) Point d'attache sternal, (6) Bloqueur ventral CROLL L, (7) Gâchette, (8) Taquet de sécurité, (9) Passants élastiques pour sangles, (10) Passant Velcro pour ASAP[®]SORBER, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Indicateur d'arrêt des chutes.

Coussard :

(13a) Point d'attache ventral ouvrable, (13b) Point d'attache textile, (13c) Petit dé métallique, (13d) Grand dé métallique, (13e) Points d'attache de la sellette, (13f) Clé, (14) Sangle de ceinture, (15) Sangles de cuisses, (16) Points d'attache latéraux, (17) Point d'attache arrière de retour, (18a) Boucles de réglage DOUBLEBACK PLUS des sangles, (18b) Boucles FAST LT des sangles de cuisses, (19) Porte-matériel, (20) Passants pour pochette porte-outils TOOLBAG, (21) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles de liaison cuisses-ceinture, (22) Passants pour porte-outils CARITOOL.

Matériaux principaux :

- Sangles : polyester, boucles de réglage : acier, points d'attache ventraux : alliage d'aluminium et acier inoxydable.
- CROLL L : corps : alliage d'aluminium, gâchette : acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS et FAST.

Vérifiez l'indicateur d'arrêt des chutes. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN.

Retirez votre harnais si l'indicateur d'arrêt des chutes est visible.

Point d'attache ventral ouvrable

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez la présence des vis. Vérifiez le serrage des vis (installation correcte, absence de jeu...).

CROLL L

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...

Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Contrôlez l'encaissement des dents de la gâchette.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir fiches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

5. Mise en place du harnais

- Veillez à régler correctement les surplús de sangles (bien plaquées) dans les passants élastiques.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements : une sellette PODIUM sur l'axe, un bloqueur CROLL L sur le petit dé, un descendeur sur le grand dé. Les deux vis doivent être présentes.

Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct. Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir fiches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Attention, l'ajustement des sangles arrière de liaison cuisse-ceinture est important si vous utilisez le point dorsal.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Antichute

Le point d'attache sternal et le point d'attache dorsal doivent être reliés à un système d'arrêt des chutes conforme aux normes en vigueur. Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie...

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Positionnement

Le point d'attache ventral et les points d'attache latéraux de ceinture sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail.

Pour des raisons de sécurité, ces points ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute.

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture. La longe doit être maintenue en tension.

8. Descente en rappel

Le point d'attache ventral (textile ou métallique) est destiné à la descente en rappel. Ce point d'attache n'est pas conçu pour des utilisations d'antichute.

9. Bloqueur ventral CROLL L

Le CROLL L est un bloqueur destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail. Le CROLL L n'est pas un antichute.

Diamètre de corde autorisé

Corde statique-traînée de 10 à 13 mm de diamètre (âme + gainé).

Principe et test de fonctionnement

Ce bloqueur est un dispositif de progression sur corde. Il coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue.

Mise en place et retrait de la corde

Placez la corde dans son bag et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte. Tirez la corde dans son logement. Respectez le signe Haut et Bas. Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.

Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontée sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous attacher à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

Cas de traversée en oblique

Départ corde oblique : passez la jambe sur la corde pour qu'elle soit dans l'axe du passage de corde du CROLL L.

Courte descente

Faites coulisser légèrement l'appareil sur la corde vers le haut et simultanément poussez la gâchette avec l'index. Ne manipulez pas le taquet, car il y a un risque d'ouverture intempestive. Attention, pour les travailleurs de plus de 100 kg, consultez notre information Solutions pour travailleur de plus de 100 kg sur notre site web Petzl.com.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longeur.

Le passant Velcro peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

11. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisés.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

12. Accessoires

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Gurt für Seilzugangstechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL L-Bruststeigklemme. Maximale Arbeitslast: 140 kg.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Brustgurt:

- (1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (4) FAST-Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (5) Sternale Auffangöse, (6) CROLL L-Bruststeigklemme, (7) Klemmnocken, (8) Sicherheitssperre, (9) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (10) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP-SÖRBER, (11) Verstaussystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung, (12) Sturzdindikator.

Sitzgurt:

- (13a) Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt, (13b) Befestigungsöse aus Gurtband, (13c) Kleiner D-Ring aus Metall, (13d) Großer D-Ring aus Metall, (13e) Befestigungspunkte für das Sitzbrett, (13f) Inbusschlüssel, (14) Gurtband des Hüftgurts, (15) Beinschlaufen, (16) Seitliche Halteösen, (17) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (18a) DOUBLEBACK PLUS-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands, (18b) FAST-IT-Schnallen der Beinschlaufen, (19) Materialschlaufen, (20) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (21) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt, (22) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOOL-Gerätehalter.

Hauptmaterialien:

- Gurtband: Polyester, Einstellschnallen: Stahl, ventrale Befestigungspunkte: Aluminiumlegierung und rostfreier Stahl.
- CROLL L: Körper: Aluminiumlegierung, Klemmnocken: rostfreier Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein. Typ, Modell, Kontaktinfos des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum, Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsröhren. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK-, DOUBLEBACK PLUS- und FAST-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie den Sturzdindikator. Wenn der rote Indikator sichtbar ist, wurde die dorsale Auffangöse einem Sturz von über 40 cm ausgesetzt. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn der Sturzdindikator zu sehen ist.

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Stellen Sie sicher, dass der Befestigungspunkt keine Risse, Deformierungen, Korrosionserscheinungen usw. aufweist. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden sind. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (richtige Montage, kein Spiel usw.).

CROLL L

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und -achse.
Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.
Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmmechanismus verschmutzt sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung usw.). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Er ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände: eines PODIUM-Sitzes am Mittelstift, einer CROLL L-Bruststeigklemme am kleinen D-Ring, eines Absseilgeräts am großen D-Ring.

Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein.

Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.

Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise: siehe Pfeile. Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden. Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst.

Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.
Achtung: Bei Verwendung der dorsalen Auffangöse ist es wichtig, die rückseitigen Gurtbänder der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt anzupassen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten einige Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Absturzsicherung

Die sternale und die dorsale Auffangöse müssen mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangssystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese Auffangösen mit einem Auffangssystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer).

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Anwenders

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Arbeitsplatz-positionierung

Die ventrale Halteöse und die seitlichen Halteösen des Hüftgurts sind darauf ausgelegt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten.
Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet.

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Verbindungsmittel muss straff gehalten werden.

8. Abseilen

Die ventrale Halteöse (aus Gurtband oder Metall) ist zum Abseilen bestimmt.
Sie ist nicht als Auffangöse geeignet.

9. CROLL L-Bruststeig-klemme

Die CROLL L-Bruststeigklemme wird zum Aufstieg am Arbeitsseil eingesetzt. Die CROLL L ist kein Auffanggerät.

Zulässiger Seildurchmesser

Halbstatisches Seil von 10 bis 13 mm Durchmesser (Kern + Mantele).

Bedienung und Funktionsprüfung

Diese Seilklemme ist ein Gerät für den Aufstieg am Seil. In einer Richtung rutscht die Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.
Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens ins Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten.
Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Schließen Sie die Sicherheitssperre, sodass der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens.
Zum Entlernen des Seils schieben Sie die Seilklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitssperre.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

Quergänge

Beginn des Aufstiegs am Schrägsel: Sorgen Sie für einen geraden Seilverlauf, indem Sie das Bein über das Seil setzen.

Kurzer Abstieg

Schieben Sie das Gerät eine kurze Strecke am Seil nach oben und drücken Sie gleichzeitig mit dem Zeigefinger auf den Nocken, um die Zähne aus dem Seilmantel zu befreien. Ziehen Sie das Gerät anschließend nach unten. Betätigen Sie nicht die Sicherheitssperre, da dies zu einem versehentlichen Öffnen des Nockens führen kann.
Achtung: Für Anwender, die über 100 kg wiegen, verweisen wir auf die auf unserer Website Petzl.com verfügbaren „Lösungen für Anwender, die über 100 kg wiegen“.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG – GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.
Die Schlaufe mit Klettverschluss kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

11. Verstaussystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstaussystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern.
Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

12. Zubehör

PODIUM-Sitz und Verbindungsbügel für den PODIUM-Sitz.

13. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Es ist älter als 10 Jahre (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – b. Akkreditierte Zertifizierungsstelle – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Maximale Nennlast – n. Adresse des Herstellers – o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura per l'accesso su fune con punto ventrale apribile e bloccante CROLL L integrato. Carico nominale massimo: 140 kg. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Conoscere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Portale:

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbia anteriore di regolazione delle bretelle, (4) Fibbia FAST di regolazione delle bretelle, (5) Punto di attacco sternale, (6) Bloccante ventrale CROLL L, (7) Fermacorda, (8) Leva di sicurezza, (9) Passanti elastici per fettucce, (10) Passante Velcro per ASAP/SORBER, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Indicatore di arresto caduta.

Imbracatura bassa:

(13a) Punto di attacco ventrale apribile, (13b) Punto di attacco in tessuto, (13c) Piccolo anello metallico, (13d) Grande anello metallico, (13e) Punti di attacco del sedile, (13f) Chiave, (14) Fettuccia di regolazione cintura, (15) Fettucce di regolazione scosciali, (16) Punti di attacco laterali, (17) Punto di attacco posteriore di regolazione, (18a) Fibbia di regolazione DOUBLEBACK PLUS delle fettucce, (18b) Fibbia FAST LT delle fettucce dei scosciali, (19) Portamateriale, (20) Passanti per custodia porta attrezzi TOOLBAG, (21) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce di collegamento scosciali-cintura, (22) Passanti per portamateriale CARITOOl.

Materiale principali:

- Fettucce: poliestere, fibbie di regolazione: acciaio, punti di attacco ventrali: lega di alluminio e acciaio inossidabile,
- CROLL L: corpo: lega di alluminio, fermacorda: acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Imbracatura

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Controllare il corretto funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST. Controllare l'indicatore di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subìto un urto superiore a 400 daN.

Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Punto di attacco ventrale apribile

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Verificare la presenza delle viti. Verificare il serraggio delle viti (installazione corretta, assenza di gioco...).

CROLL L

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione... Verificare lo stato del corpo, dai fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, la metà inferiore del fondatore (in funzione della normativa).

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodezine di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

Punto di attacco ventrale apribile

Questo punto consente il collegamento di più dispositivi: un sedile PODIUM sull'asse, un bloccante CROLL L sul piccolo anello, un descensore sul grande anello.

Le due viti devono essere serrate.

Per garantirne le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e serrate alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio: vedi frecce indicative. Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse. Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita di Petzl.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia; posizionarlo all'altezza delle scapole. Attenzione, la regolazione delle fettucce posteriori di collegamento scosciali-cintura è importante se si utilizza il punto di attacco dorsale.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta. Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Anticaduta

Il punto di attacco sternale e il punto di attacco dorsale devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme alle norme in vigore. Solo questi punti servono a collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile sul cordino, un assorbitore d'energia...

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Posizionamento

Il punto di attacco ventrale e i punti di attacco laterali della cintura sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta.

Utilizzare sempre i due punti di attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Il cordino deve essere tenuto in tensione.

8. Discesa in doppia

Il punto di attacco ventrale (in tessuto o metallico) è destinato alla discesa in doppia.

Questo punto d'attacco non è progettato per utilizzi anticaduta.

9. Bloccante ventrale CROLL L

Il CROLL L è un bloccante destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro. Il CROLL L non è un anticaduta.

Diámetro di corda autorizzato

Corda semistatica da 10 a 13 mm di diametro (anima + calza).

Principi e test di funzionamento

Questo bloccante è un dispositivo di progressione su corda. Scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda azionano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango.

Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il fermacorda resta così in posizione aperta. Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare l'indicazione Alto e Basso. Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura inventoriaria del fermacorda.

Per scendere la corda, far scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

Risalta su corda

Utilizzare il CROLL L con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di collegarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

Caso di traversata obliqua

Partenza corda obliqua: passare la gamba sulla corda perché sia nell'asse del passaggio di corda del CROLL L.

Breve discesa

Far scorrere leggermente l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente spingere il fermacorda con l'indico. Non manipolare la leva poiché c'è il rischio di apertura involontaria. Attenzione, per i lavoratori di peso superiore a 100 kg, consultare l'informazione Soluzioni per lavoratori di peso superiore a 100 kg sul sito web Petzl.com.

10. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi. Il passante Velcro può essere utilizzato per tenere in posizione alla l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

11. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

12. Accessori

Il sedile PODIUM e i grilli per sedile PODIUM.

13. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sovraccarico o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Vida útil: **10 años** - **B.** Marcatura - **C.** Temperatures tolerantes - **D.** Precauciones d'uso - **E.** Pulizad/insfezinze - **F.** Asciugatura - **G.** Stoccaggio/trasporto - **H.** Manutenzione - **I.** Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J.** Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o rottici, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Organismo di certificazione - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Carico nominale massimo - n. Indirizzo del fabbricante - o. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirtos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Antes para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL L integrado.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebilla delantera de regulación de los tirantes, (4) Hebilla FAST de regulación de los tirantes, (5) Punto de enganche esternal, (6) Bloqueador ventral CROLL L, (7) Leva, (8) Tope de seguridad, (9) Trabillas elásticas para las cintas, (10) Trablla con Velcro para ASAP/SORBER, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaduta, (12) Indicador de detención de caída.

Arnés de asiento:

(13a) Punto de enganche ventral con cierre, (13b) Punto de enganche textil, (13c) D pequeña metálica, (13d) D grande metálica, (13e) Puntos de enganche del asiento, (13f) Llave, (14) Cinta del cinturón, (15) Cintas de las perneras, (16) Puntos de enganche laterales, (17) Punto de enganche posterior de retención, (18a) Hebillas de regulación DOUBLEBACK PLUS de las cintas, (18b) Hebillas FAST LT de las cintas de las perneras, (19) Anillos portamaterial, (20) Anillos para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (21) Hebillas de regulación DOUBLEBAG de las cintas de unión perneras-cinturón, (22) Alojamientos para portaherramientas CARITOOl.

Materiales principales:

- Cintas: poliéster, hebillas de regulación: acero, puntos de enganche ventrales: aleación de aluminio y acero inoxidable de 140 kg.
- CROLL L: cuerpo: aleación de aluminio, leva: acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS y FAST.

Compruebe el indicador de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche corda ha sufrido un choque superior a 400 daN.

Desheche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Punto de enganche ventral con cierre

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Compruebe la presencia de los tornillos. Compruebe el apretado de los tornillos (instalación correcta, ausencia de holgura...).

CROLL L

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión... Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobriante (bien aplanada) en las trabllas elásticas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos: un asiento PODIUM en el eje, un bloqueador CROLL L en la D pequeña y un descensor en la D grande.

Los dos tornillos deben estar presentes. Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

Siempre exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas. No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje. Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Atención: el ajuste de las cintas posteriores de unión perneras-cinturón es importante si utiliza el punto dorsal.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Anticaídas

El punto de enganche esternal y el punto de enganche dorsal deben estar unidos a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor. Solo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía...

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Posicionamiento

El punto de enganche ventral y los puntos de enganche laterales del cinturón están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Para descansar cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniriéndolos con un elemento de amarrar de sujeción. El elemento de amarrar debe estar en tensión.

8. Descenso en rápel

El punto de enganche ventral (textil o metallico) está destinado al descenso en rápel. Este punto de enganche no está diseñado para utilización como anticaídas.

9. Bloqueador ventral CROLL L

El CROLL L es un bloqueador destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo. El CROLL L no es un anticaídas.

Diámetro de cuerda autorizado

Cuerda semistática de 10 a 13 mm de diámetro (alma + funda).

Principio y prueba de funcionamiento

Este bloqueador es un dispositivo de progresión por cuerda. Desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en el sentido contrario.

Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La ranura de la leva permite evauar el barro.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta.

Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura inventoriaria de la leva.

Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

Acceso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarrar apropiado.

Caso de flaqueo oblicuo

Inicio con cuerda oblicua: pase la pierna sobre la cuerda para que esté en el eje del paso de la cuerda por el CROLL L.

Descenso corto

Haga deslizar ligeramente el aparato hacia arriba, sobre la cuerda y, simultáneamente, empuje la leva con el dedo índice. No manipule el tope de seguridad, ya que existe el riesgo de apertura accidental.

Antes para las trabajades de más de 100 kg, consulte nuestra información Soluciones para trabajadores de más de 100 kg en nuestra página web Petzl.com.

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Após de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado. Carga nominal máxima: 140 kg. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivela anterior de ajuste das alças, (4) Fivela FAST de ajuste das alças, (5) Ponto de fixação esternal, (6) Bloqueador ventral CROLL L, (7) Mordente, (8) Patilha de segurança, (9) Passador elástico para fitas, (10) Passador Velcro para ASAP/SORBER, (11) Porta-conectores de longe de antqueda, (12) Indicador de travamento de queda.

Arnés de cintura:

(13a) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (13b) Ponto de fixação têxtil, (13c) Pequeno D metálico, (13d) Grande D metálico, (13e) Pontos de fixação do assento, (13) Chave, (14) Fita do cinto, (15) Fitas das perneiras, (16) Pontos de fixação laterais, (17) Ponto de fixação posterior de restrição, (18a) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK PLUS das fitas, (18b) Fivelas FAST L das fitas das perneiras, (19) Porta-material, (20) Passadores para bolsa porta-ferramentas TOOLBAG, (21) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas de ligação perneiras-cinto, (22) Passadores para porta-ferramentas CARITool.

Materiais principais:

- Fitas: poliéster, fivelas de ajuste: aço, pontos de fixação ventrais: liga de alumínio e aço inoxidável.
- CROLL L: corpo: liga de alumínio, mordente: aço inoxidável.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Arnés

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos ficos cortados ou distendidos...

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST.

Verifique o indicador de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN.

Descarte o seu arnés se o indicador de travamento de queda está visível.

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Verifique a presença dos parafusos. Verificar o aperto dos parafusos (instalação correcta, sem folga...).

CROLL

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Controle a colmatação dos dentes do mordente.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

- Procure arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.
- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos: um assento PODIUM no eixo, um bloqueador CROLL L no pequeno D, um descensor no grande D.

Os dois parafusos devem estar presentes.

Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica pode verificar se o torque obtido é o correcto.

Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem; ver setas indicativas. Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo. Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas. Atenção, o ajuste das fitas posteriores de ligação perneiras-cinto é importante se utilizar o ponto dorsal.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão em cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o arnés tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Antiqueda

O ponto de fixação esternal e o ponto de fixação dorsal devem estar ligados a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor. Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia...

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antiquedas móvel...).

7. Posicionamento

O ponto de fixação ventral e os pontos de fixação laterais do cinto são destinados a manter o utilizador em posição no seu ponto de trabalho.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiqueda.

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente na cintura. A longe deve ser mantida em tensão.

8. Descida em rappel

O ponto de fixação ventral (têxtil ou metálico) é destinado à descida em rappel. Este ponto de fixação não foi concebido para utilizações antiqueda.

9. Bloqueador ventral CROLL L

O CROLL L é um bloqueador destinado à progressão ascendente na corda de trabalho. O CROLL L não é um antiquedas.

Diâmetro da corda autorizado.

Corda semi-estática de 10 a 13 mm de diâmetro (alma + capa).

Princípio e teste de funcionamento

Este bloqueador é um dispositivo de progressão em corda. Desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordente dão início à fixação e depois o mordente bloqueia a corda por aperto. As fendas no mordente permitem evacuar a sujidade.

Montagem e desmontagem na corda

Puxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim em posição aberta.

Coloque a corda no seu devido lugar. Respeite o sinal Cima e Baixo. Solte a patilha para que o mordente se apoie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente.

Faça deslizar na corda o aparelho para cima e simultaneamente retire o mordente accionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se prender a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

Caso de travessia oblíqua

Saída em corda oblíqua: passe a perna sobre a corda para que esta esteja no eixo de passagem da corda do CROLL L.

Descida curta

Faça deslizar ligeiramente o aparelho para cima na corda e simultaneamente empurre o mordente com o indicador. Não manipule a patilha de segurança já que corre o risco de abertura involuntária.

Atenção, para os trabalhadores com mais de 100 kg, consulte a nossa informação Workers 100 kg+, Soluções para trabalhadores com mais de 100 kg no nosso site Petzl.com.

10. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para se longe.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antiqueda móvel em posição alta.

11. Porta-conectores de longe de antiqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despeletar do absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

12. Acessórios

O assento PODIUM e as manilhas para assento PODIUM.

13. Informações complementares

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Organismo de certificação - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - l. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Gordel voor rope-access met ventraal 12-maandelijkse controle door een geïntegreerde CROLL L stijgklem. Maximale nominale last: 140 kg.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Regelbare gesp achteraan van het dorsale inbindpunt, (3) Regelbare gesp vooraan van de schouderriemen, (4) Regelbare FAST gesp van de schouderriemen, (5) Sternaal inbindpunt, (6) CROLL L ventrale stijgklem, (7) Blokkeerpal, (8) Veiligheidspal, (9) Elastische doorsteeklussen (10) Velcro doorsteeklus voor ASAP/SORBEF, (11) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12) Valstopindicator.

Zitgordel:

(13a) Ventraal inbindpunt met opening, (13b) Inbindpunt in textiel, (13c) Kleine metalen D-ring, (13d) Grote metalen D-ring, (13e) Inbindpunten van het zijte, (13f) Sleutel, (14) Heupriem, (15) Beenuilussen, (16) Laterale inbindpunten, (17) Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeparking, (18a) Regelbare DOUBLEBACK PLUS gespen van de bandlussen, (18b) FAST LT gespen van de beenuilussen, (19) Materiaallus, (20) Doorsteeklussen voor het TOOLBAG materiaalzakje, (21) Regelbare DOUBLEBACK gespen van de verbinding beenuilussen-heupriem, (22) Doorsteeklussen voor de CARITOOl materiaaldrager.

Voornaamste materialen:

- Bandlussen in polyester, regelbare gespen in staal, ventrale inbindpunten in aluminiumlegering en roestvrij staal.
- CROLL L: body in aluminiumlegering, spanveer in roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidskussels na. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels. Controleer op scheuren, slijtagoverschinselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Check de goede werking van de DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS en FAST gespen.

Controleer de valstopindicator. Deze indicator is rood als het dorsale inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de valstopindicator zichtbaar is.

Ventraal inbindpunt met opening

Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie enz. Controleer of alle schroeven aanwezig zijn. Controleer dat de schroeven goed aangedraaid zijn (juiste plaatsing, geen speling ...).

CROLL L

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ... Controleer de staat van de body, verbindingssogen, blokkeerpal, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.

Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle vuil ontdaan zijn.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvellige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteeklussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steenslijes, zand, kleedj, ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

Ventraal inbindpunt met opening

Op dit punt kunt u verschillende materialen installeren: een PODIUM zijte op de as, een CROLL L stijgklem op de kleine D-ring, een afdaalapparaat op de grote D-ring. De twee schroeven moeten aanwezig zijn.

Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische stelcil controleren. Volg nauwgezet de instructies voor (de)montage: zie pijltjes. U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken. Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Let op: het is belangrijk dat u de achterste gespen van de heupriemen aanpast als u het dorsale punt gebruikt.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antival

Het sternale en het dorsale inbindpunt moeten verbonden zijn met een valstopsysteem dat conform de geldende normen is. Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ...

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).

7. Positionering

Het ventrale inbindpunt en de laterale inbindpunten van de riem zijn bedoeld om de gebruiker op zijn werkpost in positie te houden. Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem. Houd de leeflijn mooi onder spanning.

8. Afdaling in rappel

Het ventrale inbindpunt (textiel of metaal) is bedoeld voor afdalngen in rappel.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging.

9. CROLL L ventrale stijgklem

De CROLL L is een stijgklem voor verplaatsingen naar boven op het werktouw. De CROLL L is geen antivalbeveiliging.

Toegelaten touwdiameter

Semistatisch touw met een diameter van 10 tot 13 mm (kern + mantel).

Principe en werkingstest

Deze stijgklem is een apparaat voor het voortbewegen op touw. De stijgklem glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw.

Plaatsing en verwijdering van het touw

Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo in open positie.

Plaats het touw in de voorzienne gleuf. Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'. Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze start voorkomt de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat.

Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder gelijkijdig de spanveer door de pal over te halen.

Opklim langs touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergeet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

In geval van schuine oversteek

Vertrek op schuin touw: steek uw been door het touw om in de as van de touwdoorsteek van de CROLL L te zitten.

Korte afdaling

Laat het apparaat iets naar boven glijden op het touw en duw gelijktijdig de spanveer in met de wijsvinger. Kom niet aan de veiligheidspal, want er is een gevaar dat de spanveer ongewild open gaat.

Let op: voor gebruikers die meer dan 100 kg wegen, raadpleeg onze informatie 'Oplossingen voor gebruikers van meer dan 100 kg' op Petzl.com.

10. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

U kunt de Velcro doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalbeveiliging in hoge positie te houden.

11. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is.

B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivalinbindpunt.

12. Accessoires

Het PODIUM zijte en de verbindingssamen voor het PODIUM zijte.

13. Extra informatie

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
 - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
 - Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - b. Keuringsorganisatie - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Adres van de fabrikant - o. Fabricagedatum (maand/jaar)

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trujące cząstki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Urząd do dostępu linowego, z otwieranym przednim punktem wspinania oraz ze zintegrowanym przyrządem zaciskowym CROLL L. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci. Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiać instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Urządź piersiowa:

(1) Tylny punkt wpinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamra przednia do regulacji szatek, (4) Klamra FAST do regulacji szatek, (5) Piersiowy punkt wpinania, (6) Przyrząd zaciskowy CROLL L, (7) Język, (8) Zapadka bezpieczeństwa, (9) Szlufki elastyczne na taśmy, (10) Szlufki Velcro na ASAP/SORBER, (11) Uchwyt na karabinki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12) Wskaźnik zatrzymania odpadnięcia.

Urządź biodrowa:

(13a) Przedni, otwierany punkt wpinania, (13b) Tekstylny punkt wpinania, (13c) Małe kolucho metalowe, (13d) Duże kolucho metalowe, (13e) Punkt wpięcia wspomnika, (13f) Kluczyk, (14) Taśma pasa, (15) Taśmy udowe, (16) Boczne punkty wpinania, (17) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (18a) Klamry DOUBLEBACK PLUS do regulacji taśm, (18b) Klamry FAST LT do regulacji taśm udowych, (19) Uchwyt na narzędzia, (20) Szlufki na worki narzędzowe TOOLBAG, (21) Klamry DOUBLEBACK taśm łączących taśmy udowe – pas, (22) Szlufki na uchwyty CARITTOOL.

Materiały podstawowe:

- Taśmy: poliester, klamry do regulacji: stal, przednie punkty wspinania: stop aluminium i stal nierdzewna.
- CROLL L: korpus: stop aluminium, język: stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrole waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na kartce kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Urządź

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Uwaga na przecięcia lub wyciągnięte nici.

Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktami ze środkami chemicznymi itd. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS i FAST. Sprawdzić wskaźnik zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się, jeżeli na tylny punkt wpinania zadziałała siła większa od 400 daN.

Urządź, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Przedni, otwierany punkt wpinania

Sprawdzić brak pęknięć, deformacji, korozji itd. Sprawdzić obecność śrub. Sprawdzić dokręcenie śrub (prawidłowe założenie, brak luzu itd.).

CROLL L

Sprawdzić produkt: brak śladów pęknięć, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd. Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn. Sprawdzić mobilność języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny. Sprawdzić zanieczyszczenie zębów języka.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu = kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach elastycznych (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak kamienie, piasek, ubranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

Przedni, otwierany punkt wpinania

Ten punkt umożliwia wpięcie wielu elementów: wspomnika PODIUM do osi, przyrządu zaciskowego CROLL L do małego kolucho, przyrządu zjazdowego do dużego kolucho. Obydwie śruby muszą być obecne.

Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo założone i dokręcone wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.

Dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki. Dla uwolnienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca. W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

Uwaga: dopasowanie tylnych taśm łączących taśmy udowe-pas jest istotne jeżeli używacie tylnego punktu wpinania.

Regulacja i test wiszenia

Urządź musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować: zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejsć kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Ochrona przed upadkiem z wysokości

Piersiowy punkt wpinania i tylny punkt wpinania i powinny być połączone z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami. Wyłącznie te punkty wpinania służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym itd.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Stabilizacja w pozycji roboczej

Przedni punkt wpinania oraz boczne punkty wpinania pasa są przeznaczone do podtrzymywania użytkownika w pozycji roboczej.

Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Dla uzyskania wygodnego podparcia w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonżą podtrzymującą. Lonża powinna być naprężona.

8. Zjazd

Przedni punkt wpinania (tekstylny lub metalowy) służy do zjazdu.

Ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

9. Piersiowy przyrząd zaciskowy CROLL L

CROLL L jest przyrządem zaciskowym przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej. CROLL L nie jest przyrządem chroniącym przed upadkiem z wysokości.

Dozwolona średnica liny

Lina półstatyczna o średnicy od 10 do 13 mm (rdzeń+ opłot).

Zasada i test działania

Ten przyrząd zaciskowy jest urządzeniem do przemieszczania się (wychodzenia) po linie. Przyrząd przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym. Żeby języka rozpoczynają zaciśkanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota.

Zakładanie liny

Odchylić bezpiecznik w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej.

Zaciągnij przyrząd na linę. Przestrzegając oznaczeń Góra / Dół. Zwołnić bezpiecznik zsuwając jego ramię z obudowy, dociskając linę językiem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przypadkowe otwarcie przyrządu (wypięcie języka).

W celu wypięcia przyrządu z liny należy minimalnie przesuwać go w górę i jednocześnie otworzyć język poprzez odciążenie bezpiecznika.

Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL L z innym przyrządem zaciskowym, jak np. BASIC + pętla nożna. Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej lonży.

Przemieszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przełóżyc nogę przez linę, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL L.

Krótki zjazd

Lekko przesuwać przyrząd w górę i jednocześnie pchnąć język kciukiem. Nie manipulować przy bezpieczniku, ryzyko niekontrolowanego otwarcia.

Uwaga: zalecamy, by użytkownicy ważący więcej niż 100 kg sprawdzili informację rozwiązania dla pracowników ważących więcej niż 100 kg na stronie internetowej Petzl.com.

10. Uchwyt sprzętowy

Uchwytły sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiania, Szlufka Veltro może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

11. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.

B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii.

Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

12. Akcesoria

Wspornik PODIUM i szkie do wspomnika PODIUM.

13. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący, istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przeszarżalą (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetwarzane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer jednostki modyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI b. Jednostka certyfikująca - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Adres producenta - o. Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。チェストアッセンダー CROLL L 付属、ゲート付腹部アタッチメントポイント付ロープアクセス用ハーネスです。最大使用荷重: 140 kg 本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。 この製品は使用方法を熟知したては責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にならない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

チェストハーネス:

- 1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) ショルダーストラップ調節 FAST バックル、(5) 胸部アタッチメントポイント、(6) チェストアッセンダー CROLL L、(7) カム、(8) セーフティキャッチ、(9) 伸縮性ストラップリテーナー、(10) マジックテープ式 ASAP/SORBER 用リテーナー、(11) フォールアラレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(12) フォールインジケータースイッチ

- 13a) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(13b) 繊維製アタッチメントポイント、(13c) 金属製 D 型アタッチメントポイント S、(13d) 金属製 D 型アタッチメントポイント L、(13e) 作業用シート取付用アタッチメントポイント、(13f) 六角レンチ、(14) ウェストベルトストラップ、(15) レッグループ、(16) 側部アタッチメントポイント、(17) 後部レステレイン用アタッチメントポイント、(18a) ストラップ用 DOUBLEBACK PLUS 調節バックル、(18b) レッグループ用 FAST LT バックル、(19) ギャループ、(20) ギャップ TOOLBAG 取付用スロット、(21) レッグループとウェストベルトをつなぐストラップ用 DOUBLEBACK 調節バックル、(22) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット

主な素材:

- ストラップ: ポリエステル、調節バックル: スチール、腹部アタッチメントポイント: アルミニウム合金およびステンレススチール
- CROLL L: フレーム: アルミニウム合金、カム: ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベトナムは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。DOUBLEBACK バックル、DOUBLEBACK PLUS バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケータースイッチを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いインジケータースイッチが見えます。フォールインジケータースイッチが見えているハーネスは、廃棄してください。

ゲート付腹部アタッチメントポイント

製品に亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。スクリューが取り付けられていることを確認してください。スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください (正しく取り付けられ、ゆるみがないこと等)。

CROLL L

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていることを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください
- FAST バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください (図参照)

ゲート付腹部アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントには複数の器具を連結可能です: ピンには作業用シート PODIUM、D 型アタッチメントポイント S にはチェストアッセンダー CROLL L、D 型アタッチメントポイント L には下降器。2本のスクリューが取り付けられていることを確認してください。器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。取り付けおよび取り外しの際は、説明書に正確に従ってください。矢印を参照してください。ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。スクリューを紛失した場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

背部アタッチメントポイント位置の調節

体形にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。警告: 背部アタッチメントポイントを使用する場合は、レッグループとウエストベルトをつなぐ後部ストラップの調節が重要です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアラレスト

胸部または背部アタッチメントポイントは、必ず最新の規格に適合したフォールアラレストシステムに連結してください。モバイルフォールアラステターやエネルギーアブソーバー等のフォールアラレストシステムに接続することができるのは、これらのアタッチメントポイントのみです。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアラレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアラステター等) の取扱説明書に記載されています。

7.ポジショニング

ウエストベルトの腹部アタッチメントポイントおよび側部アタッチメントポイントは、作業位置で体勢を安定させる目的で使用します。これらのアタッチメントポイントは、フォールアラレストの目的で使用することはできません。ウエストベルトの快適なサポート性を得るため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U字吊り)。ランヤードは常にたるみのない状態を維持してください。

8.懸垂下降

腹部アタッチメントポイント (ウェビングまたは金属製) は懸垂下降用です。このアタッチメントポイントはフォールアラレストの目的で使用できません。

9.チェストアッセンダー CROLL L

CROLL L はロープ登高用アッセンダーです。CROLL L はフォールアラレスト用の用具ではありません。

許容されるロープの直径

直径 10 ~ 13 mm セミスタティックロープ (コア + シース)

機能の原理と確認

この製品はロープ登高に使用します。ロープ上を一方にスライドし、反対方向にはロックします。カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、セーフティキャッチを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分に引っかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。ロープを挿入します。上下の向きを示すマーキングを確認してください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押さえていることを確認してください。セーフティキャッチを不意にカムが解除されるのを防ぎます。ロープから取り外すには、器具を上からスライドさせながらセーフティキャッチを引き、カムを解除してください。

ロープ登高

CROLL L とフットループを取り付けた別のロープクランプ (BASIC 等) を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

斜めにトラバースする場合

ロープが斜めになっている箇所に登り始める時は、ロープをまたいで、ロープが CROLL L に対して平行に流れるようにしてください。

短い距離の下降

器具をゆっくりと上にスライドさせながら人差し指でカムを下に押しつけてください。その際、指を挟まないよう注意してください。セーフティキャッチは操作しないでください。不意にカムを解除してしまう危険があります。警告: 体重が 100 kg を超えるユーザーが使用する場合は、ベツルのウェブサイトで (Petzl.com) で Solutions for workers over 100 kg を確認してください。

10.ギャループ

ギャループは用具を携行 / 整理する目的のみで使用してください。警告、危険: ギャループは、ヒレ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。マジックテープ式リテーナーは、モバイルフォールアラステターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

11.フォールアラレスト用ランヤードのコネクターホルダー

- A. ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
- B. このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態でも、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。警告: このアタッチメントポイントは、フォールアラレスト用アタッチメントポイントではありません。

12.アクセサリ

作業用シート PODIUM および PODIUM 用ジャックル。

13.補足情報

廃棄基準:

- 警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、製品には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - **B. マーキング** - **C. 使用温度** - **D. 使用上の注意** - **E. クリーニング/消毒** - **F. 乾燥** - **G. 保管/持ち運び** - **H. メンテナンス** - **I. 改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J. 問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - b. 認証機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. サイズ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 最大使用荷重 - n. 製造者住所 - o. 製造日 (月 / 年)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosítairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Kötélen való közlekedésre szolgáló hevederzet nyítható hasi bekötési ponttal és beépített CROLL L mászóeszközzel. Névleges maximális terhelés: 140 kg.

A terméket tilos a megadott szakfőzárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelт valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak elnyelni és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseierért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érteite meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

Mellheveder:

(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Vállhevederek első állítócsatja, (4) Mellhevederek FAST állítócsatja, (5) Melleski bekötési pont, (6) CROLL L hasi mászóeszköz, (7) Fogazott nyelv, (8) Nyitókar, (9) Tépőzárás bújató a hevedervegéknek, (10) Tépőzárás bújatót ASAP/SÖRBER szára, (11) Fül zuhanást megtartó kantárvégek kiakasztására, (12) Esés megtartását jelző szál.

Beülőheveder:

(13a) Nyítható hasi bekötési pont, (13b) Textil bekötési pont, (13c) Kís fém D elem, (13d) Nagy fém D elem, (13e) Ülőpad csatlakoztatási pontjaí, (13f) Csavartukcs, (14) Derékérsz hevedere, (15) Combrészek hevedere, (16) Oldalsó bekötési pontok, (17) Hátsó bekötési pont munkahely pozicionálására, (18a) A hevederek DOUBLEBACK PLUS állítócsatja, (18b) A combrész hevedereinek FAST L csatjaí, (19) Felszereléstároló, (20) Bújatók TOOLBAG szerzámtáskára rögzítésére, (21) A derék- és combrész összekötő hevederek DOUBLEBACK állítócsatjaí, (22) Bújatók CAFITOOL felszereléstároló számára.

Fő alpanyokok:

- Hevederek: poliészter, állítócsatok: acél, hasi bekötési pontok: alumíniumtövezet és rozsdamentes acél.

- CROLL L test: alumíniumtövezet, fogazott nyelv: rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakori felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatakat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyílvántartólapon kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy sziériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Beülőheveder

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódott részekre valamint a használat, magas hőmérsékét vagy kémiai anyagok által okozott károsításokra. Vizsgálja meg a DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS és a FAST csatok működőképességét.

Ellenőrizze az esés megtartását jelző szálát. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék hátsó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte.

Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell szelejtetni.

Nyítható hasi bekötési pont

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei stb. Ellenőrizze a csavarok megállét. Ellenőrizze a csavarok záródását (megfelelő behelyezés, nincs játéka stb.).

CROLL L

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió nyomai stb.

Vizsgálja meg a test, a csatlakozónylások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát és a nyelv rugóit és tengelyét.

Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.

Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti rések ne legyenek eltömödve.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. A beülőheveder felvétele

- A látógó hevedervegőket gonatosan (kőművíva) rejtsa el az elastikus bújatók alá.

- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

Nyítható hasi bekötési pont

Ebbe a pontba több elem is beakasztható: PODIUM ülőpad a tengelybe, CROLL L mászóeszköz a kis D elembe, ereszkédeszköz a nagy D elembe.

A két csavar nem hiányozhat.

Az eszköz jó működése érdekében a csavarokat megfelelően kell behelyezni és az adott nyomattal kell meghúzni. Csak nyomatkérmérő csavarhúzó használata biztosítja a csavarok megfelelő zárását.

Kövessen pontosan a fel- és leszerelésre vonatkozó utasításokat: lásd a nyíllakat. A tengely felszabadításához nem szükséges a csavart teljesen kicsavarni. Ha egy csavar elveszik, forduljon a Petzl ügyfélszolgálatához.

A hátsó bekötési pont egyszerű beállítása

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkátának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

Figyelem: a hátsó bekötési pontot használatánál fontos a derék- és combehevedereket hátul összekötő heveder beállítása.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lögjön bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati mócnak megfelelő kényelméről.

6. Zuhanás megtartása

A mellső bekötési pontot és a hátsó bekötési pontot a hatályos jogszabályoknak megfelelő, zuhanást megtartó rendszerhez kell csatlakoztatni. Kizárólag ezek a pontok alkalmasak zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb. csatlakoztatására.

Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagyknk kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgyknak ne ütközzön neki. A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelők, mobil zuhanásgátló stb.) használati utasításában részletezzük.

7. Munkahelyzet pozicionálása

A hasi bekötési pont és a derékreszten található oldalsó bekötési pontok a felhasználó munkahelyzetének pozicionálására szolgálhatnak.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására.

A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékérsz a törzset kényelmesen megtámassza. A kantár maradjon feszes.

8. Ereszkedés

A beülő (textil vagy fém) hasi bekötési pontja alkalmas ereszkedésre.

Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

9. CROLL L hasi mászóeszköz

A CROLL L egy kötélre szánt mászóeszköz: a munkakötélen való felfelé haladására. A CROLL L nem alkalmas zuhanás megtartására.

Megfelelő kötélátmérő

10 - 13 mm átmérőjű félsztatikus (kőrszövött) kőtél.

Működőképesség vizsgálata

Ez a mászóeszköz kötélen való felmászásra használható. Egyik irányban csúszthatható a kötélén, a másik irányban blokkol. A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szortíonyelv blokkolja a kötélet. A nyelven található résen át távozhat a sár.

Kötélre helyezés és kötélről való levétel

Húzza a nyitókart lefelé és akassa ki az eszköz házára. A fogazott nyelv így nyitott állásban marad.

Helyezze be a kötélet a vájátba. Ügyeljen a „Fent” és „Lent” jelzésekre. Oldja a kiakasztott nyitókart, hogy a nyelv felkúszdjon a kötélre. Ebben a helyzetben a biztonsági kar meggátolja a nyelv véletlen kinyúlását.

A kötél kivételéhez tolja az eszközt a kötélén felfelé, és ezzel egy időben a nyitókar segítségével húzza lefelé a szortíonyelvet.

Kötélen való felmászás

Használja a CROLL L-t egy másik, kézi mászóeszközzel, pl. BASIC-kel és lépőhurokkal együtt. Ne felejtse ezt a másik eszközt is megfelelő kantárral beülőéjéhez rögzíteni.

Ferde felület keresztezése

Elindulás ferde kötélén: vesse át a lábát a kötélén, hogy a kőtél a CROLL L vájátának tengelyében fusson.

Rövid ereszkedés

Tolja az eszközt a kötélén felfelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a fogazott nyelvet. A nyitókart ne használja, nehogy véletlenül kinyissa az eszközt. Figyelem: 100 kg testtömeget felelti felhasználó esetén tájékozódjon a Petzl.com honlapon a „Megoldások 100 kg feletti felhasználók számára” bekezdésében.

10. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

A Velcro tépőzárás bújató a mobil zuhanásgátló energiaelnyelőjének felső pozícióban tartására szolgál.

11. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.

B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.

Figyelem: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

12. Kiegészítők

PODIUM ülőpad és csavaros felszeremk PODIUM ülőpadoz.

13. Kiegészítő információk

Leszelejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengvíz jelenlététől, éleken való fellekötéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelejtetni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatra elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmisítsa meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete** - **D. Övintézkedés** - **E. Tisztítás/lerőtöltetés** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás/szállítás** - **H. Karbantartás** - **I. Módosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - b. A minőségirányítványt kiállító szervezet - c. Nyomon követhetőség: számszám - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Feltéslszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Maximális névleges terhelhetőség - n. A gyártó címe - o. Gyártás dátuma (hónap/év)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). Привязь для систем канатного доступа с разъемной бьюшной точкой крепления и встроенным грудным зажимом CROLL L. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

- Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
 - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Грудная обвязка:

(1) Спинная точка крепления, (2) Задняя регулировочная пряжка спинной точки крепления, (3) Грудная пряжка для регулировки плечевых ремней, (4) Пряжка FAST для регулировки плечевых ремней, (5) Грудная точка крепления, (6) Грудной зажим CROLL L, (7) Кулачок, (8) Защелка безопасности, (9) Эластичные держатели стропы, (10) Липучка Velcro для крепления ASAP/SORBER, (11) Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (12) Индикатор срыва.

Привязь для положения сидя:

(13a) Разъемная бьюшная точка крепления, (13b) Текстильная точка крепления, (13c) Малое D-образное металлическое кольцо, (13d) Большое D-образное металлическое кольцо, (13e) Точки крепления сиденья, (13f) Ключ, (14) Поясной ремень, (15) Стропы ножных ремней, (16) Боковые точки крепления, (17) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (18a) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK PLUS, (18b) Пряжки FAST LT ножных ремней, (19) Грузовые петли, (20) Точки для крепления сумки TOOLBAG, (21) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK строп, соединяющих ножные ремни и пояс, (22) Крепления для развесочных карабинов CARITOO.

Основные материалы:

- Стропы: полиэстер, регулировочные пряжки: сталь; бьюшные точки крепления: алюминиевый сплав и нержавеющей сталь.
- CROLL L: корпус: алюминиевый сплав; кулачок: нержавеющая сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования могут потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Привязь

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, повредивших структуру и целостность стропы и т.д. Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS и FAST. Проверьте индикатор срыва. Этот красный индикатор становится видимым при получении спинной точкой крепления нагрузки свыше 400 даН. Прекратите использовать страховочную привязь, если виден индикатор срыва.

Разъемная бьюшная точка крепления

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов коррозии и т.д. Убедитесь, что винты присутствуют. Убедитесь, что винты правильно затянуты (в правильности установки, отсутствии люфта и т.д.).

CROLL L

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка и защелки безопасности, пружин и оси кулачка. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубья кулачка на наличие загрязнений.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в быстрые пряжки FAST посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (см. рисунки).

Разъемная бьюшная точка крепления

Эта точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение: сиденье PODIUM – на ось точки крепления, зажим CROLL L – на малое D-образное металлическое кольцо, спусковое устройство – на большое D-образное металлическое кольцо. Оба винта должны иметься в наличии.

Для обеспечения качественной работы устройства винты должны быть правильно установлены и плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что полученное значение момента затяжки – правильное.

Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки. Чтобы освободить ось, нет необходимости полностью вынимать винт. Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток. Внимание: правильная регулировка задних строп, соединяющих ножные ремни и пояс, особенно важна, если вы используете спинную точку крепления.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегла к телу; это снижает риск получения травмы. Вы должны подняться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Защита от падения

Спинная и грудная точки крепления должны быть присоединены к системе защиты от падения, отвечающей действующим стандартам. Только эти точки крепления служат для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты от падения ползушкового типа, амортизатора рыбка и т.д.).

Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рыбка, средств защиты ползушкового типа и т.д.).

7. Позиционирование

Боковые точки крепления на поясном ремне и бьюшная точка крепления предназначены для позиционирования работника на рабочем месте в нужном положении.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования: так вы сможете в полной мере ощутить удобство пояса. Строп должен оставаться в натянутом состоянии.

8. Спуск по канату

Бьюшная точка крепления (текстильная или металлическая) предназначена для спуска. Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

9. Грудной зажим CROLL L

CROLL L – это зажим для подъема по рабочему канату. CROLL L не является устройством для защиты от падения.

Диаметр совместимого каната

Канат с сердечником низкого растяжения (сердечник + оболочка) диаметром от 10 до 13 мм.

Принцип работы и функциональная проверка

Зажим – это устройство для перемещения по канату. Он скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном. Зубья кулачка входят в оболочку каната, вследствие чего кулачок зажимает канат. Через прорезь в кулачке удаляется грязь.

Установка и снятие с каната

Отведите защелку безопасности вниз и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок остается открытым.

Установите канат в устройство. Следует обращать внимание на указатель «Вверх»/«Вниз».

Заблокируйте устройство, после чего кулачок прижмет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непроизвольному открытию кулачка. Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулачок назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и петлей для ноги. Всегда присоединяйте себя ко второму зажиму подходящим стропом.

Косой траверс

Если подъем осуществляется по наклонному стропу, перекиньте ногу через канат так, чтобы он шел параллельно желобку зажима CROLL L.

Короткий спуск

Подвиньте зажим вверх по канату, одновременно надавливая на кулачок указательным пальцем. Не трогайте защелку безопасности ввиду риска непроизвольного открытия кулачка.

Внимание: для работников массой более 100 кг изучите соответствующую информацию в разделе «Решения для работников массой более 100 кг», доступную на сайте Petzl.com.

10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вывешивайте в них страховочный канат и не вставляйте на них самостраховку. Липучка Velcro может быть использована для удержания средства защиты от падения ползушкового типа в верхнем положении.

11. Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения

- Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.
 - В случае падения петли для закрепления карабинов освободят конечные карабины стропы, тем самым не мешая сработанию амортизатора рыбка.
- Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

12. Аксессуары

Рабочее сиденье PODIUM и скобы для рабочего сиденья PODIUM.

13. Дополнительная информация

Выборка снаряжения:

- ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми крошками и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим
- D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или перелка изделий; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ
 - b. Сертифицирующий орган - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Адрес производителя - o. Дата производства (месяц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸升的绳索进行安全带。最大负重：140kg。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

胸式安全带：

- (1) 背部连接点，(2) 背部连接带调节扣，(3) 肩带前部调节扣，(4) 肩带FAST调节扣，(5) 胸部连接点，(6) CROLL L胸式上升器，(7) 凸轮，(8) 安全开关，(9) 织带的弹性束带，(10) 用于固定ASAP'SORBER的Velcro贴，(11) 止坠挽索锁扣存放点，(12) 坠落指示器。

座式安全带：

- (13a) 腹部可开启连接点，(13b) 织物连接点，(13c) 小金属D环，(13d) 大金属D环，(13e) 座板连接点，(13f) 扳手，(14) 腰带，(15) 腿环，(16) 侧部连接点，(17) 后部限位连接点，(18a) DOUBLEBACK PLUS调节扣，(18b) 腿环FAST LT卡扣，(19) 装备挂环，(20) TOOLBAG工具包连接点，(21) 腿环和腰带连接带上的DOUBLEBACK调节扣，(22) CARITool工具架连接槽。

主要材料：

- 织带：聚酯；调节卡扣：钢；腹部连接点：铝合金和不锈钢。
- CROLL L：框架：铝合金；凸轮：不锈钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据

Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的划痕、磨损和损坏等状况。检查DOUBLEBACK、DOUBLEBACK PLUS和FAST卡扣是否操作正常。检查坠落指示器。当背部连接点受到超过400daN的冲击力后，该指示器会显示红色标示。当坠落指示器可见时，该安全带即可淘汰。

腹部可开启连接点

检查是否有裂纹、变形、腐蚀等。检查是否每个螺丝都在。检查是否所有螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。

CROLL L

检查产品是否存在裂纹、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查框架、连接孔、凸轮和安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

检查凸轮上的咬齿是否有污垢。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST卡扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。确保其正确锁上（见图示）。

腹部可开启连接点

该点可连接多个设备：主轴杆连接PODIUM座板、小D环连接CROLL L胸升以及大D环连接下降器。

两个螺丝都必须在。

为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。

严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。不需完全拧开螺丝就可以取出杆。如果您丢失了一枚螺丝，请联系Petzl售后服务处。

背部连接点的初始调校

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

警告：如果使用背部连接点，必须尤其注意腿环和腰带后部连接带的调节。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须使用工具穿过每个挂点进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.止坠

胸部连接点或背部连接点必须连有一套符合现行标准的止坠系统。只有这两个连接点可用于连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等……

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

7.位置

腹部连接点和腰带两侧连接点设计用于使用者在作业面的定位。

这些连接点并非设计用于止坠用途。

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。挽索必须处于拉紧状态。

8.固定绳下降

腹部连接点（针织或金属）用于下降。

该连接点不能用作止坠。

9.内置CROLL L胸式上升器

CROLL L胸升可用于在工作绳上上升。CROLL L不可作为止坠器使用。

可用绳索直径

直径为10至13mm（绳芯+绳皮）的半静力绳。

功能原理及测试

该上升器是用于与绳索上升的设备。它能够沿着绳索向一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡死。

凸轮尖齿咬住绳索，然后凸轮将绳索挤压到框架上从而锁定绳索。凸轮的凹槽可将污泥排出。

安装与取下绳索

拉下安全开关并将其卡在设备外框上。凸轮保持打开状态。将绳索放入设备中。注意上/下方向指示标记。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打

开。要移除绳索，把设备沿绳索往上滑动，同时拉动安全开关以打开凸轮。

沿绳索上升

使用CROLL L配合其他抓绳器，如BASIC及脚踏圈。始终用合适的挽索将您与第二个抓绳器相连。

斜向上升情况

在有角度的绳索上升时，用腿跨过绳索，保持绳索与CROLL L的绳槽平行。

短距下降

把上升器轻轻地沿绳索向上滑动，同时用食指按下凸轮。注意不要按动安全开关，因为这样凸轮有意外打开的危险。

警告：超过100kg的使用者，查看Petzl.com网站关于超过100kg的使用者的解决方案。

10.装备挂环

装备挂环只能用于存放器械。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

Velcro贴用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

11.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。

B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

警告：该连接点不能用于止坠。

12.配件

PODIUM座板和PODIUM座板卸扣。

13.附加信息

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产检测的认证机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份）

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产检测的认证机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份）

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产检测的认证机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份）

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产检测的认证机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份）

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产检测的认证机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份）

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고 기술은 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
개폐 가능한 복부 지점 및 CROLL L 로프 클램프가 통합된 로프 액세스 안전벨트, 공식 최대 하중: 140 kg.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비를 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 지침서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

상단 안전벨트:
(1) 등쪽 연결 지점, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) FAST 어깨 스트랩 조절 버클, (5) 흉부 연결 지점, (6) CROLL L 복부 로프 클램프, (7) 캠, (8) 안전 캐치, (9) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (10) ASAP 'SORBER'용 벨크로 보관 부분, (11) 추락 제동 랜야드 연결 장비 홀더, (12) 추락 제동 표시기.
시트 안전벨트:
(13a) 개폐 가능한 복부 연결 지점, (13b) 섬유 연결 지점, (13c) 소형 금속 D, (13d) 대형 금속 D, (13e) 시트 연결 지점, (13f) 키, (14) 허리벨트 스트랩, (15) 다리 고리, (16) 측면 연결 지점, (17) 후면 제한 연결 지점, (18a) 스트랩용 DOUBLEBACK PLUS 조절 버클 (18b) 다리 고리용 FAST LT 버클, (19) 장비 고리, (20) TOOLBAG 장비 파우치용 고리, (21) 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩용 DOUBLEBACK 조절 버클, (22) CARITOOOL 장비 홀더용 고리.
주요 재질:
- 스트랩: 폴리에스터; 조절 버클: 스틸; 복부 연결 지점: 알루미늄 및 스테인레스 스틸.
- CROLL L: 프레임: 알루미늄 합금; 캠: 스테인레스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.
매번 사용 전

안전벨트
부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다. 절단, 마모 및 사용, 열, 화학 제품으로 인해 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS 및 FAST 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시기를 확인한다. 등쪽 연결 지점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 표시기에 적색이 보인다. 만일 추락 제동 표시기가 보이는 경우 본 안전벨트를 폐기해야 한다.

게이트링 복부 부착 지점

균열, 변형, 부식 여부를 확인한다... 나사가 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (올바른 설치, 유격 유무...).

CROLL L
제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다. 프레임, 연결 구멍, 캠, 안전 캐치, 스프링, 캠 축의 상태를 확인한다. 캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다. 캠의 틈나 상태를 확인한다.
제품 사용 도중
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 커넥터).

5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 모관 커피에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

게이트링 복부 부착 지점

이 지점에는 여러 개의 장비를 부착 할 수 있다: 핀에 설치 가능한 PODIUM 시트, 소형 D 부분에 설치 가능한 CROLL L 로프 클램프, 대형 D 부분에 설치 가능한 하강기. 두 개의 나사가 있는지 반드시 확인한다. 장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 토크를 올바르게 조였는지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다. 조립 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 확실 표시된 부분을 참고한다. 핀을 분리 할 때 나사를 완전히 제거 할 필요는 없다. 나사를 분실했을 경우, (주)안나푸르나로 연락한다.

등쪽 연결 지점의 초기 조절

신체 유형과 고기에 맞게 등쪽 연결 지점의 위치를 조정한다: 견갑골 부분에 위치를 맞춘다. 경고: 만일 등쪽 지점을 사용하는 경우, 후면의 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩 조절이 매우 중요하다.

조일 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 조절할때로 미리저리 움직여 보거나 매달림 후 후 적절하게 조절해야한다.

6. 추락 제동

등쪽 및 흉부 연결 지점은 반드시 현재 표준을 충족하는 추락-제동 시스템에 연결되어야 한다. 이러한 연결 지점만 추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는 용도에 사용되어야 한다.

이격거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (충격 흡수 장비, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. 위치 잡기

복부 연결 지점과 허리 벨트의 측면 연결 지점은 사용자를 작업장의 제 위치에 유지하도록 설계되었다. 이러한 부착 지점은 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 허리벨트로 편안하게 지지할 수 있도록, 항상 두 개의 측면 부착 지점을 위치 확보 랜야드로 연결하여 함께 사용한다. 랜야드는 반드시 팽팽한 상태로 유지되어야 한다.

8. 레펠링

복부 연결 지점 (섬유 또는 금속)은 하강 레펠 사용을 위해 설계되었다. 이 연결 지점은 추락 제동용으로 설계되지 않았다.

9. CROLL L 복부 로프 클램프

CROLL L 은 작업 로프를 등강하는데 사용하는 로프 클램프이다. CROLL L 은 추락 제동 장비가 아니다.
검증된 로프 직경
10-13 mm 직경의 신축성이 낮은 케른맨틀 로프.
기능 원리 및 테스트

이 로프 클램프는 등강용 로프를 위한 장치이다. 로프를 따라 한 방향으로 미끄러지고, 다른 방향으로 차단된다. 캠의 틈나가 캠과 프레임 사이에 로프를 조여 로프를 차단하는 클램핑 동작을 시작한다. 캠의 슬롯은 진흙을 털어낸다.
로프 설치 및 제거

안전 캐치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 잠근다. 따라서 캠은 열린 상태로 유지된다. 로프를 장비에 넣는다. 위/아래 표시기를 확인한다. 캠이 로프를 꼭 물 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서 안전 캐치는 캠이 실수로 열리는 것을 방지한다. 로프를 제거하려면, 안전 캐치를 이용하여 캠을 풀면서 장비를 로프 위쪽으로 밀어낸다.
로프 등강

다른 로프 클램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL L을 사용한다. 적당한 랜야드를 사용하여 본인 스스로를 보조 로프 클램프와 항상 연결한다.

각이진 트레바스 상황

각이 잡힌 로프상에서 시작하는 경우: 로프 위로 다리를 올려 CROLL L의 로프 이동 채널과 정렬시킨다.

짧은 하강

장비를 살짝 밀어 올리면서 동시에 집게 손가락으로 넣어 캠을 아래로 밀어낸다. 캠이 실수로 열릴 위험이 발생할 수 있으므로 안전 캐치를 조절하지 않는다. 경고: 100kg 이상의 작업자는 Petzl.com에서 100kg 이상의 작업자를 위한 솔루션 정보를 참조한다.

10. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다. 경고 - 위험: 사람을 빌레이, 하강, 타이-인 연결, 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다. 벨크로 보관 키퍼는 높은 위치에 있는 이동식 추락 충격 흡수제를 보관하는데 사용될 수 있다.

11. 추락-제동 랜야드 연결 장비 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 연결 장비-홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 랜야드 연결 장비 홀더가 랜야드-끝 연결 장비를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다. 경고: 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

12. 액세서리

PODIUM 시트 및 PODIUM 시트용 새들.

13. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)에 따라 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시트 외부에서는 무용 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문헌사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b. 인증 기관 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용자 설명서 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년)

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petz.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petz, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Предпазен колан за въхен достъп с ниска отваряща се точка и интегриран самохват CROLL L. Максимално работно натоварване: 140 kg. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действията, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Гръден колан:

(1) Гръбна точка на окачване, (2) Задна катарамa за регулиране на гръбната точка, (3) Предна катарамa за регулиране на презрамките, (4) Катарамa FAST за регулиране на презрамките, (5) Гръдна точка на окачване, (6) Гръден самохват CROLL L, (7) Палец, (8) Ключалка, (9) Ластични гайки за лентите, (10) Гайка Velcro за ASAP-SORBER, (11) Гайки за осигурителния ремък, (12) Индикатор за падане.

Седалка:

(13a) Предна ниска отваряща се точка, (13b) Текстилна точка, (13c) Малка метална D-образна точка, (13d) Голяма метална D-образна точка, (13e) Точка за закачане на допълнителна седалка, (13f) Ключ, (14) Ленти на кръстия колан, (15) Бедрени ленти, (16) Странични точки, (17) Задна точка за закачане на ограничителна система, (18a) Регулируеми катарами DOUBLEBACK PLUS на лентите, (18b) Катарами FAST L на бедрените ленти, (19) Инвентарнички, (20) Гайки за торбичка за инструменти TOOLBAG, (21) Катарами DOUBLEBACK за регулиране на лентите, свързващи кръстия колан с бедрените ленти, (22) Гайки за карабинер за инвентар CARITOOЛ.

Основни материали:

- Лентите: полиестер; катарамите за регулиране: стомана; предната ниска точка: алуминиева сплав и нерждаема стомана.
- CROLL L: корпус от алуминиева сплав, палец от нерждаема стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petz препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекции. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petz.com. Запазете резултатите от проверката на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Предпазен колан

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове. Внимавайте да няма скъсани или разтегнени конци. Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS и FAST.

Проверявайте индикатора за сериозно падане. Този червен индикатор се появява, ако гръбната точка е поела натоварване над 400 daN.

Бракувайте предпазния колан, ако индикаторът за падане се види.

Предна ниска точка с възможност за отваряне

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия и др. Проверете дали винтовете са налични. Проверете как са стегнати винтовете (правилно поставени, без хлабина...).

CROLL L

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия...

Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита. Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Следете износването на зъбите на палеца.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.

- Внимавайте функционирането на бързите катарами FAST да не бъде затруднено от наличието на чужди тела (камъчета, лясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно (виегте рисунките).

Предна ниска точка с възможност за отваряне

Тази точка позволява закачане на няколко средства: седалка PODIUM към оста, самохват CROLL L към малката D-образна точка, десандьор към голямата D-образна точка.

Двата винта трябва да са налични.

За да работи уреда добре, винтовете трябва да са правилно поставени и стегнати с посочената сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че стигате винтовете с точната сила.

Следвайте стриктно инструкциите за монтаж и демонтаж: обърнете внимание на стрелките. Не се налага да изваждате изцлио винта, за да се освободи оста. Ако изгубите винта, свържете се с ремонтен сервиз на Petz.

Първоначално регулиране на гръбната халка

Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: тя трябва да е разположена на нивото на плещите.

Внимание: регулирането на задните ленти, свързващи кръстия колан с бедрата, е важно, ако ще използвате гръбната точка.

Регулиране и тест с увисване

Предпазния колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на всичките ѝ точки на окачване заедно с оборудването.

6. Защита срещу падане

Гръбната и гръбната точка на окачване трябва да бъдат свързани със спирална система срещу падане, съответстваща на действащите стандарти. Само тези точки са предназначени за свързване към спирална система например спирално устройство към въже, поглъщател на енергия...

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в никое положение. Начинът на изследване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (поглъщатели на енергия, спирални устройства...).

7. Позициониране

Предната ниска точка и страничните точки на кръстия колан са предназначени да задържат ползвателя в правилна позиция към работното място.

Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Употребявайте винаги двете странични точки едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора върху колана. Позициониращото въже трябва да бъде опънато.

8. Спускане на рапел

Ниската предна точка (текстилна или метална) е предназначена за спускане на рапел. Тази точка на окачване не е предназначена за спиране на падане от височина.

9. Гръден самохват CROLL L

Средството CROLL L е самохват, предназначен за изкачване по работното въже. CROLL L не е средство срещу падане.

Задължителен диаметър на въжето:

Полустатично въже (сърцевина + броня) с диаметър от 10 до 13 mm.

Принцип на действие и проверка на функционирането

Този самохват е средство за изкачване по въже. Средството се движи по въжето в едната посока и блокира в другата.

Зъбите на челюстта захвалят въжето, после челюстта го притиска и блокира. Отворът в палеца позволява лекото съществуване на калта.

Включване и изваждане на въжето

Дрълнете палеца надолу и го закачете за корпуса на уреда. Така палецът на самохвата остава отворен.

Поставете въжето в предвиденото за това място. Спазвайте маркировките „Горе“ и „Долу“. Пуснете ключалката, така че палецът да захване въжето. В това положение ключалката не позволява незабавно отваряне на палеца.

За да освободите въжето, плъзнете самохвата нагоре по него и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

Изкачване по въже

Използвайте самохват CROLL L в комбинация с друг самохват например BASIC и педал. Не забравяйте да се закачите към този втори самохват с подходящ ремък.

Случай на преминаване през корем на въжето

При тръгване в корем на въжето: прекречете с единия крак въжето, за да стои в оста на гръдния самохват CROLL L.

Къс слизане

Плъзнете леко самохвата нагоре по въжето и едновременно с това натиснете палеца на самохвата с вашия показалец. Не правете това с ключалката поради риск от неволно отваряне.

Внимание: ако работещият е над 100 kg, обърнете внимание на информацията „Решения за работещи над 100 kg“, която ще намерите в сайта Petzl.com.

10. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти. ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък. Гайките с велкро може да се използват за фиксиране на абсорбера на спиралното устройство във висока позиция.

11. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

A. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.

B. При падане на ползвателя системата за откачане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.

Внимание: това не е точка за закачане на система срещу падане.

12. Аксесоари

Седалка PODIUM и шегели за седалка PODIUM.

13. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка** - **C. Разрешена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистване/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **J. Въпроси/контакти**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с незабавен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от несъвместим инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Номер на нотифицирания орган за производствен контрол на това ЛПС - б. Сертифициращац орган - с. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимално работно натоварване - n. Адрес на производителя - o. Дата на производство (месец/година)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายเหตุเคลื่อนไดบอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด
ควาจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังลดค่าเดือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
สายรัดนิรภัยสำหรับการทำงานด้วยระบบเชือกด้วยจุดยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิดและประกอบติดมากับ CROLL L ตัวบีบจับเชือก ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้น้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัยชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความปลอดภัยชอบของผู้ใช้งานคือการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดคอ:

(1) จุดยึดติดด้านหลัง (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดด้านหลัง (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหลัง (4) FAST หัวเข็มขัดปลดล็อกเร็วปรับสายรัดไหล่ (5) จุดยึดติดด้านหลังหน้าอก (6) CROLL L ตัวบีบจับเชือกที่หน้าท้อง (7) ลูกบอล (8) ที่จับนิรภัย (9) อีลาสติคสำหรับเก็บสายรัด (10) แถบเวลาโครสำหรับติดตั้ง ASAP/SORBET (11) จุดติดตั้งเชือกสั้นในระบบขั้วขึ้นยังการตก (12) ตัวบังซีเพื่อการมองเห็น

สายรัดสะโพกแบบครึ่งตัว:

(13a) จุดยึดติดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด (13b) จุดผูกยึดแบบสี่งทอ (13c) ห่วงโลหะตัว D ขนาดเล็ก (13d) ห่วงโลหะตัว D ขนาดใหญ่ (13e) จุดติดตั้งที่นั่ง (13f) ประแจ (14) สายรัดรอบขา (15) หัวรัศมีโคนขา (16) จุดติดตั้งคานข้างสองด้าน (17) จุดติดตั้งเหนี่ยวรั้งคานหลัง (18a) DOUBLEBACK PLUS หัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา (18b) FAST LT หัวเข็มขัดสายรัดโคนขาแบบปลดเร็วแบบ (19) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (20) ห่วงสำหรับ TOOLBAG ถุงเครื่องมือ (21) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคล้องหัวรัศมีโคนขา-สายรัดรอบขา (22) ห่วงสำหรับยึด CARITOOL

วัสดุประกอบหลัก:

- สายรัด: โพลีเอสเตอร์, หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก, จุดผูกยึดหน้าท้อง: อลูมิเนียมและสแตนเลส

- CROLL L: โครวง่าง: อลูมิเนียมอัลลอยด์; ลูกบอล: สแตนเลส

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่ของการผลิต, วันที่รับซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดนิรภัย

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วน หรือเส้นฉีกขาด

ตรวจดูรอยรอยขีดข่วน, ร้าวรุดและการเสียหายจากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี... ตรวจเช็คหัวตัวล็อก DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS และตัวล็อก FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

ตัวบ่งชี้การขั้วขึ้นยังการตก ตัวบังซีจะแสดงให้เห็นแถบสีแดงถ้าหัวตัวล็อกที่จุดผูกยึดคานหลัง ถูกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN
เลิกใช้สายรัดนิรภัยถ้ามองเห็นตัวบ่งชี้การขั้วขึ้นยังการตก

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

ตรวจเช็คว่าปราศจากรอยแตกร้าว, บิดเบี้ยวผิดปกติรูปร่าง, คราบน้ำมัน... ตรวจเช็คว่ามีสกรูติดอยู่ ตรวจให้มันใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว...)

CROLL L

บนตัวอุปกรณ์ ตรวจเช็คว่ปราศจากรอยแตกร้าว, บิดเบี้ยวผิดปกติแล้ว เป็นเรื่องสักร้อน, คราบน้ำมัน...

ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูดคล้องเชือกต่อ, ลูกบอลและที่จับนิรภัย สปริงและแกนของลูกบอล

เช็การเคลื่อนไหวของลูกบอล และประสิทธิภาพของสปริงของมัน

ตรวจเช็คน้ำหนักของลูกบอลไม่สกปรกอุดตัน

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูอุปกรณ์เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาคิดแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคล้องอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่คิดขีด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับใช้ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับหัวเข็มขัด FAST (เช่น ก่อนกรวดทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่ามันได้ถูกทดสอบอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มันใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (Golded End) ไว้ในช่องที่เย็บอีลาสติคเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST (เช่น ก่อนกรวดทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่ามัน ได้ถูกทดสอบอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

จุดนี้ใช้ติดตั้งอุปกรณ์หลายชิ้น PODIUM ที่นั่งบนหมุด CROLL L ตัวบีบจับเชือกบนหัวตัว D ขนาดเล็ก ตัวใดลงบนหัวตัว D ขนาดใหญ่
สกรูทั้งสองตัวต้องติดอยู่

เพื่อไม่ให้มันใจในประสิทธิภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ สกรูต้องถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาคือประแจที่ระบุไว้! การใส่ประแจชนิดเป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง
ทำตามคู่มือการประกอบและถอดออกดูตามลูกกรงที่แสดง ไม่จำเป็นต้องหมุนสกรูออกจนสุดเพื่อปลดหมุดยึดออก ถ้าสกรูหล่นหายไปที่ติดต่อ Petzl after-sales service

การทำการปรับสายรัดที่จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวในครั้งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดด้านหลังให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน: ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแขนงอไหล่

คำเตือน: การปรับขนาดสายรัดด้านหลังที่เชื่อมต่อกับสายรัดรอบเอวมีความสำคัญมาก ถ้าใช้งานห่วงจุดยึดคานหลัง

การปรับขนาดและทดสอบการขั้วขึ้นยัง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บที่ขั้วขึ้นยังมีการลดในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

6. การขั้วขึ้นยังการตก

จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้องและต้นคอจะต้องถูกต่อยึดกับระบบขั้วขึ้นยังการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ โดยเฉพาะจุดผูกยึดเหล่านี้ติดตั้งกับระบบขั้วขึ้นการตกตัวอย่างเช่น ตัวขั้วขึ้นยังการตกแบบเคลื่อนที่ได้ เชือกสั้นลดแรงกระชาก

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่อยู่ไม่ไปกระทบกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณ พื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นชุดขั้วขึ้นแรง ตัวขั้วขึ้นยังการตกแบบเคลื่อนที่ได้...)

7. ตำแหน่งการทำงาน

จุดผูกยึดหน้าท้องและคานข้างสองข้าง บนสายรัดรอบเอว ออกแบบมาเพื่อช่วยตรึงตำแหน่งกลางที่ของผู้ปฏิบัติงานในบริเวณพื้นที่ทำงาน

จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อป้องกันการตก

ใช้จุดยึดคานข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นชุดขั้วขึ้นแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อให้มีความสบายโดยสายรัดรอบเอว เชือกสั้นนิรภัยต้องจึงงออยู่เสมอ

8. การโรยตัวลง

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง (สี่งทอ หรือ โลหะ) ซึ่งถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการโรยตัวลง

จุดผูกยึดเชื่อมต่อนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขั้วขึ้นยังการตก

9. CROLL L ตัวบีบจับเชือกตำแหน่งหน้าท้อง

CROLL L เป็นอุปกรณ์สำหรับบีบจับเชือกใช้ทำงานได้ขึ้นเชือก CROLL L ไม่ใช่อุปกรณ์ขั้วขึ้นยังการตก

ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางของเชือก ที่ได้มาตรฐาน

เชือก kernmantle แบบอัตราเร็วตัวดำ ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง10-13mm

การทำงานและการทดสอบ

ตัวบีบจับเชือกนี้เป็นอุปกรณ์เพื่อการได้ขึ้นเชือก ด้วยการเลื่อนไหลตัวขึ้นบนเชือกในทิศทางหนึ่ง และเลื่อนในอีกทิศทางหนึ่ง

พื้นของลูกบอลเริ่มต้นการบีบจับเมื่อล็อกเชือกโดยกดคลิกเชือกที่อยู่ระหว่างลูกบอลและเฟรมช่องว่างที่อยู่ระหว่างลูกบอลช่วยให้พื้นโคลนเข้าไปปิดค้ำซึ่งผู้หลุดออกได้

การติดตั้งเชือก และการปลดออก

สิ่งที่แผลตัวจับนิรภัยลงและเลื่อนมันกับเฟรมของอุปกรณ์ ตัวลูกบอลจะถูกเปิดค้างอยู่สุดโตะเชือกลงในตัวอุปกรณ์ ให้สิ่งกดเครื่องหมายบ่งชี้ Up/Down สลักแน่นตัวจับนิรภัยเข้าไป สิ่งจะทำให้ลูกบอลดันติดกับเชือก ในตำแหน่งนี้ แผลตัวจับนิรภัยจะช่วยไม่ให้ลูกบอลคืนเปิดออกเองได้ไม่ได้ถึงใจ
การปลดเชือกออก เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นไปด้านบนของเชือกและในขณะที่ตัวกันให้ดึงตัวลูกบอลกลับโดยการจับที่ตัวจับนิรภัย

การโรยตัวลงด้วยเชือก

ใช้ CROLL L ร่วมกับตัวบีบจับเชือกอื่น (เช่น BASIC เป็นต้น) และห่วง-คล้องเท้า foot loop ยึดติดตัวถูกกับตัวบีบจับเชือกที่สองด้วยเชือกสั้นที่เหมาะสมกับเสมอ

สถานการณ์ที่เป็นมุมเอียง

เริ่มค้นที่มุมเอียงของเชือก วางเท้าลงบนเชือก จัดให้ตรงกับแนวของร่องเชือกบน

CROLL L

การลงระยะสั้น

โดยการเคลื่อนตัวอุปกรณ์ขึ้นบนเชือกแล้วให้ขั้วนั้วขึ้นตัวลูกบอลลงในขณะเดียวกัน ห้ามทำการปรับเปลี่ยนตัวจับนิรภัย เพราะอาจทำให้สิ่งกดการเกิดอุบัติเหตุ ในการเปิดน้ลูกบอลออก

คำเตือน สำหรับผู้ใช้งานที่มีน้ำหนักมากกว่า 100กก ค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับ การใช้งานของพื้นที่น้ำหนักเกินกว่า 100kg ได้ที่เว็บไซต์ Petzl.com

10. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการผูกเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นที่จุดผูกยึดห้อยตัวคน

แถบเวลาโคร อาจใช้เพื่อการติดตั้ง เชือกสั้นของตัวขั้วขึ้นยังการตกแบบเคลื่อนที่นี้ ในตำแหน่งสูง

11. ห่วงติดตั้งตัวล็อกเชื่อมต้อเชือกสั้นขั้วขึ้นยังการตก

A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต้อของปลาเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต่อการใช้งานเท่านั้น

B. ในกรณีที่เกิดการตก หัวติดตั้งจะปลดตัวล็อกเชื่อมต้อปลาเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถือออกของตัวชุดขั้วขึ้นแรงกระชาก

คำเตือน: ห่วงติดตั้งนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับขั้วขึ้นยังการตก

12. อุปกรณ์เสริม

PODIUM และ สายต่อสำหรับ PODIUM

13. ข้อมูลเพิ่มเติม

ลวารถคลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่ขยายทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้หนึ่งหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แจ้งหาย, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลดรุ่น ถ้ามั้ยจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน 10 ปี -B. เครื่องหมาย -C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ -D. ข้อควรระวังการใช้งาน -E. การที่ความสะอาด/เข้าไรศ -F. ทำให้แห้ง -G. การเก็บรักษา/การขนส่ง -H. การบำรุงรักษา -I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลทดแทนได้) -J. ถ้ามามีติดคอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ชาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายเหตุเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงจากการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายเหตุและข้อมูล

a. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - b. องค์ประกอบของมาตรฐานรองรับ - c. การรับมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลข

กำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m.
ค่าของการรับแรงสูงสุด - n. ที่ชื่อของโรงงานผู้ผลิต - o. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)